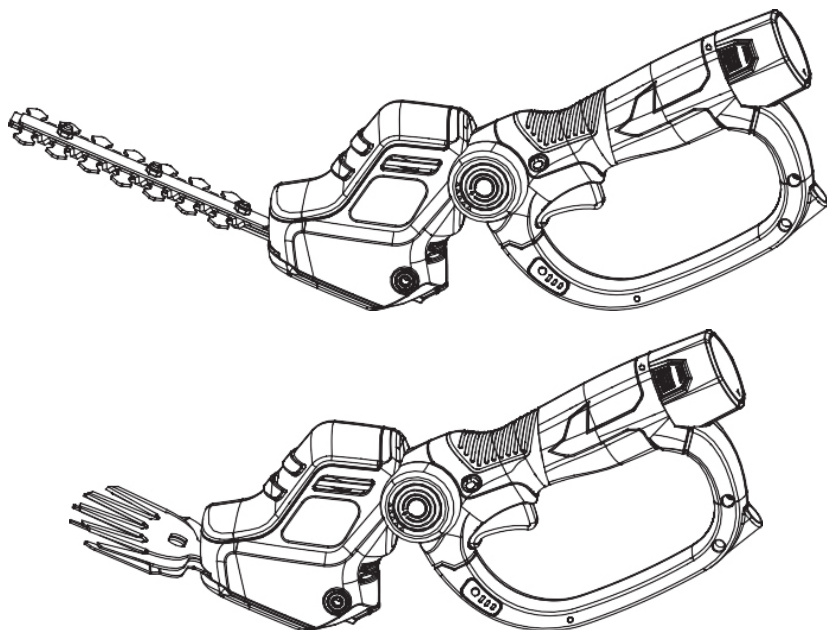




# BLUEBIRD INDUSTRIES

## Rasenschere

GC 22-10



**Produkt-Benutzerhandbuch**  
*-Übersetzung der Originalanleitung-*



# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                    |                                                   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Produktübersicht.....</b>                      | <b>2</b>  |
|    | <b>Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung.....</b> | <b>4</b>  |
|    | <b>Gebrauchsanweisung.....</b>                    | <b>5</b>  |
|                                                                                    | Kontrolle vor der Verwendung.....                 | 5         |
|                                                                                    | Betriebsrichtlinien.....                          | 5         |
|                                                                                    | Einsetzen und Entfernen des Akkus.....            | 5         |
|                                                                                    | Montage des Schneidwerkzeugs.....                 | 5         |
|                                                                                    | Demontage des Schneidwerkzeugs.....               | 6         |
|                                                                                    | Drehung des Schneidwerkzeugs.....                 | 8         |
|                                                                                    | Wiederherstellung des Fehlerschutzes.....         | 9         |
|                                                                                    | Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung.....        | 9         |
|                                                                                    | Häufige Fehler und Fehlerbehebungsmethoden.....   | 9         |
|  | <b>Kundendienst.....</b>                          | <b>10</b> |
|  | <b>Erklärung.....</b>                             | <b>10</b> |

Sehr geehrter Benutzer,

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind Entwickler und Hersteller von hochwertigen Produkten gemäß den Anforderungen unserer Kunden. Unsere Produkte zeigen auch unter extremen Bedingungen eine hervorragende Zuverlässigkeit. Das Unternehmen selbst steht für exzellenten Service. Unsere professionellen Händler bieten Service und Unterstützung, um Fragen zu unseren Produkten zu klären. Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen. Wir wünschen Ihnen eine angenehme Nutzungserfahrung.

## ACHTUNG



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der entsprechenden Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder anderen schweren Verletzungen führen.**

**Bewahren Sie die Hinweise und Anweisungen für zukünftige Referenz auf.**

## UMWELTSCHUTZ



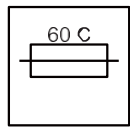
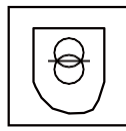
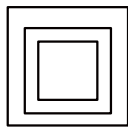
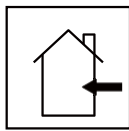
Beachten Sie die nationalen Gesetze und Vorschriften zur Abfallentsorgung. Elektronische und elektrische Geräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Ausrüstung, Zubehör und Verpackungen müssen recycelbar sein.



Es ist verboten, die Maschine mit dem normalen Abfall zu entsorgen



## Piktogramme



## Erklärung

1. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch.
2. Kann nur im Innenbereich geladen werden.
3. Doppelte Isolierung ohne Erdung.
4. Fehlergeschützter Transformator.
5. Wenn das Ladegerät überhitzt, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen.
6. Das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## SYMBOLBESCHREIBUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Halten Sie dieses Gerät von Regen fern.



Warnung Gefahr



Wenn das Netzkabel bei Beschädigung oder Durchtrennung rechtzeitig den Stecker ziehen.



Schutzkleidung tragen Schutz



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Rutschfeste Stiefel tragen

## SPEZIFIKATIONEN

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Modell                    | GC 22-10      |
| Maximale Spannung         | 12,6V         |
| Nennspannung              | 10,8V         |
| Nennleistung              | 100 W         |
| Ein-/Ausschaltmodus       | AN/AUS        |
| Gras-Schnittdurchmesser   | 110 mm        |
| Heckenscheren-Durchmesser | 139 mm        |
| Geschwindigkeit           | 800U/min      |
| Nettogewicht              | 0,94Kg/1,02Kg |

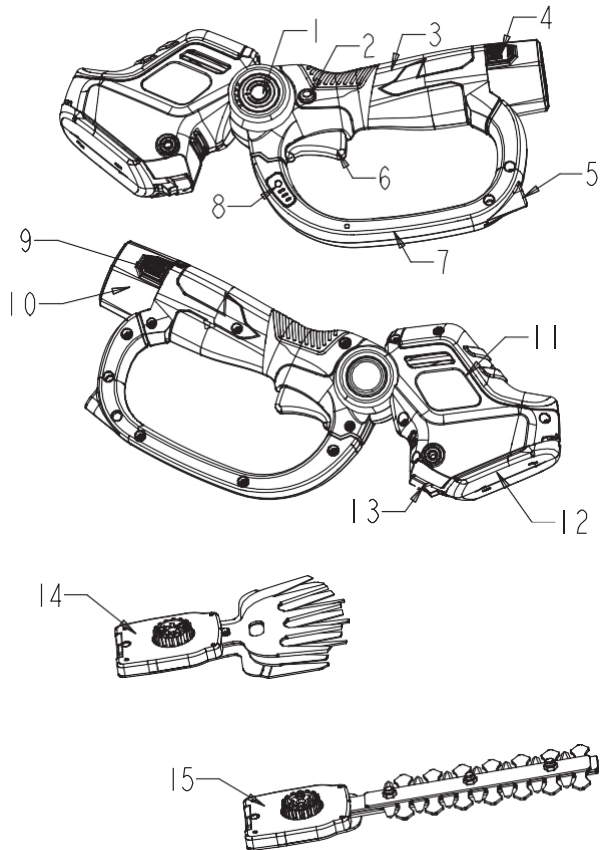


## PRODUKTÜBERSICHT

Die Vorteile dieser Maschine sind die geringe Größe, das geringe Gewicht, die praktische Handhabung, der niedrige Geräuschpegel, die Energieeinsparung und der Umweltschutz, die langen Arbeitszeiten usw. Sie ist für viele Arbeitsbereiche wie Gärten, städtisches Grün und Teegärten geeignet.

**Hinweis: Wenn die Maschine unter extremen Bedingungen verwendet wird, wie z. B. bei hoher Umgebungstemperatur (> 25 °C) oder bei längerem Dauerbetrieb, müssen das Getriebe und die Klingen alle 2 Stunden einmal geschmiert werden. Das Getriebe muss mit speziellem Schmieröl geschmiert werden; die Klingen müssen mit Leichtöl geschmiert werden.**

1. Getriebe für die Drehung des Schneidapparats
2. Sicherheitsschalter
3. Griff
4. Akku-Entriegelungsknopf
5. Stromanschluss
6. Abzug
7. Griffschutz
8. Akku-Ladestandsanzeige
9. Akku-Entriegelungsknopf
10. Akku
11. Motorgehäuseabdeckung
12. Unteres Gehäuse
13. Startschalter
14. Rasenmäher
15. Heckenschere



Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern  
Die Spezifikationen und Akkus können je nach Land variieren



## VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER VERWENDUNG

1. Die Klinge muss immer scharf sein, um eine gute Schnittleistung zu gewährleisten.
2. Verwenden Sie die Maschine nur bei ausreichender Beleuchtung und klarer Sicht; achten Sie darauf, ob der Boden nass ist oder nicht. Nur wenn Sie einen sicheren Stand haben, können Sie Ihre Arbeit ausführen. Stehen Sie nicht an einem instabilen Arbeitsplatz und achten Sie jederzeit auf Ihr Gleichgewicht.
3. Halten Sie alle Körperteile von der Schneidklinge fern. Entfernen oder führen Sie kein Schnittgut, während die Klinge in Bewegung ist. Stellen Sie sicher, dass der Akku entfernt wurde, bevor Sie die Heckenschere reinigen. Unsachgemäßer Betrieb kann zu schweren Verletzungen führen.
4. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen, um sicherzustellen, dass es sich in Ihrem Kontrollbereich befindet.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeit und machen Sie nach jeweils 30 Minuten eine Pause von 10/20 Minuten.
6. Wenn die Maschine beim Schneiden auf Steine oder andere harte Gegenstände trifft, schalten Sie sofort den Strom ab und prüfen Sie, ob die Klingen und Zähne beschädigt sind. Bei Beschädigung schleifen oder ersetzen Sie bitte die beschädigte Klinge, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
7. Schneiden Sie beim Gebrauch der Maschine keine harten Gegenstände, um ein Brechen der Klingen zu vermeiden.
8. Bei übermäßigen Vibrationen während des Betriebs schalten Sie den Strom ab und prüfen Sie, ob die Klingen und Befestigungen locker sind.

**Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.**



**Tragen Sie beim Gebrauch dieses Produkts immer Handschuhe und Schutzkleidung. Wenn die Schneidklinge blockiert ist, schalten Sie sofort den Strom ab. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, schalten Sie den Strom ab und prüfen Sie, ob das Gerät beschädigt ist; beschädigte Geräte dürfen nicht verwendet werden.**



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Kontrolle vor der Verwendung:

1. Prüfen Sie, ob alle mechanischen Teile unbeschädigt sind.
2. Prüfen Sie, ob Schrauben locker sind. Falls ja, ziehen Sie sie vor dem Gebrauch fest.
3. Prüfen Sie, dass sich keine anderen Gegenstände auf der Klinge befinden und dass sie sich reibungslos bewegen kann. Falls kein Schmieröl auf der Klinge ist, fügen Sie Schmieröl mit niedriger Viskosität hinzu.
4. Prüfen Sie, ob Ein- und Auslass durch Fremdkörper blockiert sind, und verwenden Sie das Gerät erst nach der Reinigung.

## 2. Bedienungsanleitung

1. Setzen Sie den Akku ein und prüfen Sie, ob er fest installiert ist.
2. Drücken Sie die Sicherheitstaste.
3. Drücken Sie den Abzug.
4. Die Maschine startet.
5. Beim Loslassen des Abzugs stoppt die Maschine, beim erneuten Drücken läuft sie wieder an.
6. Ausschalten: Akku abziehen.

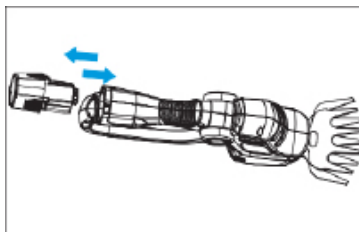
## 3. Einsetzen und Entfernen des Akkus

Einsetzen:

1. Richten Sie den Akku am Halter der Maschine aus
2. Schieben Sie den Akku parallel hinein und verriegeln Sie ihn, wenn Sie ein Klicken hören

Entfernen:

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus
2. Ziehen Sie den Akku zu sich heran



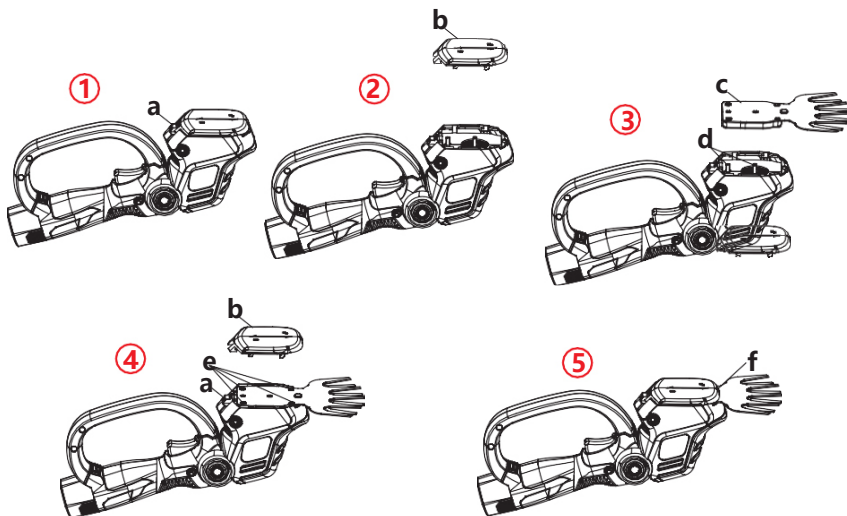
## 4. Zusammenbau des Schneidwerkzeugs

1. Schalten Sie die Maschine aus und drücken Sie den Schalter „a“
2. Entfernen Sie die untere Abdeckung „b“
3. Montieren Sie das Werkzeug „c“, die beiden Löcher des Werkzeugs sind mit den beiden Achsen „d“ der Maschine ausgerichtet
4. Nach der Installation des Werkzeugs die untere Abdeckung „b“ montieren
5. Nach Abschluss der Montage überprüfen, ob die untere Abdeckung „b“ korrekt installiert ist. Drücken Sie leicht in Richtung der Verriegelung der unteren Schale „f“. Wenn sie sich beim Drücken nicht bewegt, bedeutet dies, dass sie korrekt montiert wurde.

Es ist notwendig sicherzustellen, dass die untere Abdeckung „b“ korrekt positioniert ist, da sonst die Klinge herunterfallen und Personen verletzen könnte.

**Warnung:**

1. Während des Betriebs muss sichergestellt werden, dass die Maschine ausgeschaltet ist oder der Akku direkt entfernt wird, da es sonst zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schalter kommen kann.
2. Rasenmäher und Heckenschere werden auf die gleiche Weise ausgetauscht und montiert.



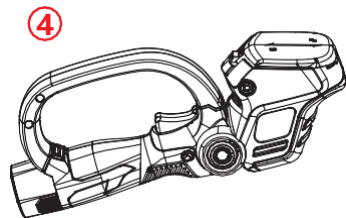
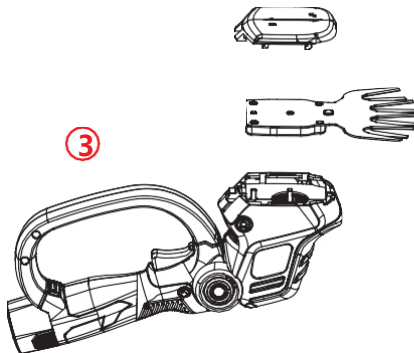
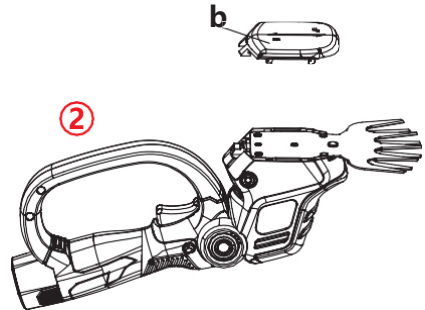
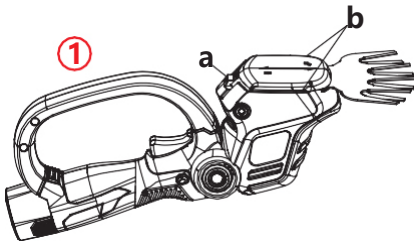
**5. Demontage des Schneidwerkzeugs**

1. Drücken Sie den Schalter „a“, der Schalter schiebt die untere Abdeckung in die Entriegelungsrichtung
2. Ziehen Sie die untere Abdeckung „b“ heraus
3. Werkzeug entfernen
4. Nach dem Entfernen des Werkzeugs die untere Abdeckung wieder anbringen

**Warnung:** Wenn die untere Abdeckung entfernt wird und zu viel Widerstand besteht, nicht mit Gewalt vorgehen, da sie sonst beschädigt werden könnte

**Korrekte Bedienung:**

1. Drücken Sie den Schalter „a“, um die untere Abdeckung entfernen zu können
2. Die Methode zum Entfernen des Rasenmähers und der Heckenschere ist die gleiche.

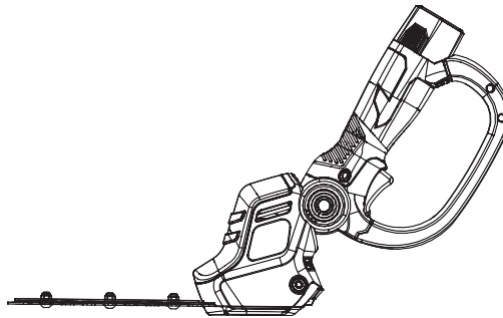
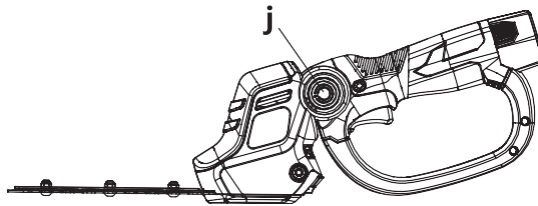


## 6. Drehung des Schneidwerkzeugs

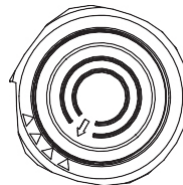
1. Drücken Sie den linken Drehknopf „j“, der Knopf kann nach oben und unten gedreht werden, der Drehwinkel muss innerhalb des durch den Pfeil angegebenen Bereichs liegen. Es gibt vier Winkel, wie in der Abbildung unten gezeigt

### Warnung:

**Wenn der Winkel gedreht wird, muss der linke Drehschalter „j“ in die Position zurückspringen, um den Einstellwinkel zu vervollständigen**



„j“ V ista Lente



## 7. Wiederherstellung des Fehlerschutzes:

Diese Maschine ist mit einem Überstrom- und Übertemperaturschutz ausgestattet, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern. Bei plötzlicher Überlastung während des Gebrauchs unterbricht der Überstromschutzkreis sofort den Betrieb der Maschine, um Schäden zu vermeiden.

## 8. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung:

1. Während des Gebrauchs darf die Klinge nicht mit Metall, Steinen oder anderen harten Gegenständen in Kontakt kommen, da sie sonst beschädigt werden könnte.
2. Dieses Werkzeug sollte die Arbeit in der Höhe vermeiden, um die Sicherheit zu gewährleisten.
3. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Schneiden von Ästen mit einem Durchmesser von mehr als 8 mm.
4. Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Akku, um die Benutzung durch Kinder oder mit der Maschine nicht vertraute Personen zu verhindern.
5. Bringen Sie die Klingenschutzabdeckung auf der Klinge an und bewahren Sie sie an einem trockenen und sicheren Ort auf.

## HÄUFIGE FEHLER UND FEHLERBEHEBUNGSMETHODEN:

| Fehler                       | Ursache                                                                          | Lösung                                                                 |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Startet nicht                | Wenn die untere Abdeckung korrekt installiert ist                                | Untere Abdeckung wieder anbringen                                      |
|                              | Überprüfen Sie, ob die Leistung ausreichend ist                                  | Zubehör für Elektrizität                                               |
|                              | Der Akku ist eingesetzt                                                          | Akku wieder einsetzen                                                  |
|                              | Der Akku ist der passende Akku unseres Unternehmens                              | Ersetzen oder kaufen Sie unseren Akku                                  |
| Klingenblockierung           | Abnutzung der Schneide                                                           | Nachschärfen der Schneide an der vorgesehenen Wartungsstelle           |
|                              | Der Abstand zwischen oberer und unterer Klinge ist zu groß                       | Schneide an der vorgesehenen Servicestelle Ersatzklinge                |
| Die Schneidleistung nimmt ab | Abnutzung der Schneide                                                           | Nachschärfen der Schneide an einer vorgesehenen Servicestelle          |
|                              | Der Abstand zwischen der oberen und der unteren Klinge ist zu groß               | Schneide an der vorgesehenen Servicestelle Ersatzklinge                |
| Ungewöhnliches Geräusch/Lärm | Abstand zwischen den Klingen zu groß                                             | Klingen an den vorgesehenen Wartungsstellen austauschen                |
|                              | Verschleiß der Teile im Getriebegehäuse                                          | Vorgesehene Servicestellen um entsprechende Teile auszutauschen        |
| Überhitzung                  | Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass und -auslass durch Fremdkörper blockiert sind | Den Lufteinlass und -auslass reinigen                                  |
|                              | Überlastungsbetrieb                                                              | Verwenden Sie das Gerät gemäß den im Handbuch angegebenen Anweisungen. |



## KUNDENDIENST

Bei Fragen zur Bedienungsanleitung kontaktieren Sie uns bitte rechtzeitig. Wir haben Fachpersonal, das bereit ist, Ihre Fragen zu beantworten und Probleme zu lösen, sowie Wartungspersonal, das die gleichen Ersatzteile verwendet und so die erforderlichen Sicherheitsstandards einhält.



## ERKLÄRUNG

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen an dem hier beschriebenen Produkt vorzunehmen. Beachten Sie, ob Änderungen vorgenommen wurden. Im Falle von Abweichungen zwischen den grafischen Abbildungen und den Texten sowie den darin enthaltenen realen Objekten gelten letztere.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCTENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:  
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.  
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRICÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIEΤ – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:  
TAGLIASIEPI A BATTERIA & FORBICE DA PRATO – CORDLESS HEDGE TRIMMER & GRASS TRIMMER AND SHEAR

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:  
**BLUE BIRD**

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:  
**GC 22-10**

| 2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIPO                                                                                                              | Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA<br>Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA<br>(dB) |
| GC 22-10                                                                                                          | 87/94                                                                                                                                                  |

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 62481-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019  
EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1261900-B) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE  
The charger (mod. KH24-1261900-B) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/UE and 2011/65/UE  
Das Ladegerät (mod. KH24-1261900-B) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE  
Le chargeur (mod. KH24-1261900-B) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE  
El cargador (mod. KH24-1261900-B) fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



**BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.**  
ZANÈ (VI) – ITALIA 17-04-2023  
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O POE PO - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by  
(F) Documentation technique maintenue par  
(I) Documentazione tecnica conservata da  
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhållen av  
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä  
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av  
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch  
(E) Documentacion tecnica mantenida por  
(NL) Technische documentatie onderhouden door  
(P) Documentação tecnica mantida por  
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhållen av  
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

**BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.**

VANDA VITELLA





**BLUE BIRD INDUSTRIES** Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19  
36010 ZANÉ ITALIA  
Tel. 0445 314138  
Fax 0445 314225

[www.bluebirdind.com](http://www.bluebirdind.com)